

**Erklärung/Veranlagungsantrag für Übersiedlungsgut  
(Declaration/Application for clearance of household effects)**

Für die Zollstelle

For official use

Nr. \_\_\_\_\_

**Der/Die Unterzeichnete (The undersigned)**

Name (Surname) \_\_\_\_\_ Vorname (First name) \_\_\_\_\_

Geburtsdatum (Date of birth) \_\_\_\_\_ Beruf (Profession) \_\_\_\_\_

Zivilstand (Marital status) \_\_\_\_\_ Staatsangehörigkeit (Nationality) \_\_\_\_\_

Adresse im Ausland (Address abroad) \_\_\_\_\_

Adresse im schweizerischen Zollgebiet (Address in Switzerland) \_\_\_\_\_

**führt Übersiedlungsgut ein im Zusammenhang mit der (is importing household effects in connection with)**

Verlegung des Wohnsitzes vom Ausland nach dem schweizerischen Zollgebiet (transfer of domicile to Swiss Customs territory from abroad)

Datum der Wohnsitzverlegung (Date of legal transfer of domicile) \_\_\_\_\_

Schweiz. Aufenthaltspapier, evtl. Nachweis der Wohnsitzverlegung gemäss Ziffer 2b (Swiss residence permit or proof of the transfer of domicile see paragraph 2b)

Nr. (No.) \_\_\_\_\_ ausgestellt durch (issued by) \_\_\_\_\_

Mitübersiedelnde Personen (Co-immigrating persons) \_\_\_\_\_

Rückkehr nach Auslandsaufenthalt von mindestens einem Jahr ohne Aufgabe des inländischen Wohnsitzes (return to Switzerland following a period of domicile abroad of at least one year without relinquishing domicile in Switzerland)

Datum der Abreise ins Ausland (Date of departure abroad) \_\_\_\_\_ Datum der Rückkehr (Date of return) \_\_\_\_\_

Ausstattung einer Wohnung/eines Hauses unter Beibehaltung des Wohnsitzes im Ausland (furnishing a flat/house in Switzerland while maintaining domicile abroad)

Mieter (Tenant) Vertrag vom \_\_\_\_\_ Räumlichkeiten bezugsbereit seit \_\_\_\_\_  
(contract dated) (Premises available from)

Eigentümer (Owner) \_\_\_\_\_

**erklärt (declares that)**

die im Verzeichnis aufgeführten Gegenstände während mindestens sechs Monaten im Ausland benutzt zu haben und sie im Inland selber weiterbenutzen zu wollen,  
(he/she has used the goods referred to in the enclosed list for at least six months while abroad and intends to continue using them himself/herself in Switzerland)

die Haushaltvorräte, die abgabenfrei zugelassen werden, im eigenen Haushalt konsumieren zu wollen.  
(he/she intends to consume the provisions imported duty-free in his/her own household.)

**Fahrzeuge (Vehicles)** Art, Marke und Typ (Type, make and model) \_\_\_\_\_ Fahrgestell-Nr. (Chassis no.) \_\_\_\_\_

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Ort und Datum (Place and date) \_\_\_\_\_ Unterschrift (Signature) \_\_\_\_\_

**Antrag auf abgabenfreie Zulassung (Application for duty-free clearance)**

Gesamteinfuhr (Complete importation)  Teileinfuhr gem. besonderem Verzeichnis (Partial importation as per separate list)

Vordokument (Previous document) \_\_\_\_\_

Zeichen, Nr., Anzahl, Art der Packstücke (Ref. No., no. of items and type of packages) \_\_\_\_\_

Gewicht kg (Weight in kg) \_\_\_\_\_ geschätzter Gesamtwert in CHF (Estimated total value in CHF) \_\_\_\_\_

Nachsendung folgt ungefähr am (Subsequent consignment will be imported on or around) \_\_\_\_\_

Ort und Datum (Place and date) \_\_\_\_\_ Unterschrift des Antragstellers (Signature of declarant) \_\_\_\_\_

**Für die Zollstelle (for official use)** \_\_\_\_\_ Unterschrift (Signature) \_\_\_\_\_



The English translation of the present form has no legal force; the original text in one of the official languages remains the authoritative version

Die englische Übersetzung dieses Formulars hat nur Informationscharakter; rechtsgültig ist der Text in der Amtssprache